31990R0429

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 429/90

(1990. gada 20. februāris)

par atbalsta piešķiršanu konkursa kārtībā par iebiezinātu sviestu, kas ir paredzēts tiešam patēriņam Kopienā

EIROPAS KOPIENU KOMFISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 27. jūnija Regulu (EEK) Nr. 804/68 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 3879/89 [2], un jo īpaši tās 7.a panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes 1985. gada 11. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1677/85 par monetārajiem kompensācijas apjomiem lauksaimniecībā [3], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1889/87 [4],

tā kā Komisijas Regula (EEK) Nr. 3143/85 [5], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2690/89 [6] izveido shēmu intervences sviesta, kas ir paredzēts tiešam patēriņam iebiezināta sviesta veidā, pārdošanai par pazeminātām cenām; tā kā minētais pasākums ir palīdzējis palielināt intervences sviesta noietu un krasi palielināt iebiezināta sviesta patēriņu;

tā kā, no vienas puses, ņemot vērā veikto pārdošanas veicināšanas un komerciālo darbību, kas kopš minētās Regulas stāšanās spēkā ir ļāvusi iekarot daļu eļļas un tauku tirgu, un, no otras puses, pašreizējo situāciju sviesta tirgū, Regulas (EEK) Nr. 3143/85 paredzēto shēmu būtu jāturpina un jāpapildina, lai paredzētu iespēju piešķirt palīdzību par iebiezinātu sviestu, kas iegūts no sviesta vai krējuma ar tirgus izcelsmi un ir paredzēts tiešam patēriņam Kopienā;

tā kā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 804/68 7.a panta 2. punkta b) apakšpunktu var veikt īpašus pasākumus, lai palielinātu noieta iespējas tam sviestam, ko nav iepirkušas intervences aģentūras un uz ko neattiecas atbalsts privātai uzglabāšanai, kā arī, lai palielinātu noieta iespējas krējumam; tā kā tādēļ būtu jāparedz noteikumi, lai nodrošinātu, ka uz sviestu neattiecas Regulas (EEK) Nr. 804/68 II sadaļā paredzētie pasākumi;

tā kā pasākumi sviesta noietam var paredzēt atbalsta piešķiršanu; tā kā, lai nodrošinātu, ka šo atbalstu nosaka apjomā, kas ir absolūti nepieciešams, kā arī, lai efektīvi pārraudzītu attiecīgos daudzumus, būtu jāizmanto pastāvīgais uzaicinājums uz konkursu, kas nodrošinātu arī vienlīdzīgas iespējas ieinteresētajiem uzņēmējiem;

tā kā būtu jāveic pasākumi, lai visos tirdzniecības posmos nodrošinātu atšķirīgu attieksmi attiecībā uz jautājumu par iebiezinātu sviestu, ko realizē saskaņā ar šīs regulas noteikumiem, salīdzinot ar cita veida sviestu; tā kā šajā nolūkā būtu jāpieņem noteikumi par iebiezināta sviesta sastāvu un aprakstu; tā kā, lai nodrošinātu atbilstību šīs regulas mērķiem, būtu jānosaka termiņš sviesta un krējuma pārstrādei iebiezinātā sviestā, kā arī iepakošanai;

tā kā būtu jānosaka pietiekami augsts piena tauku saturs;

tā kā būtu jāpiemēro pārbaužu sistēma, kas nodrošinātu, ka iebiezināto sviestu izmanto tikai noteiktajiem mērķiem; tā kā, ņemot vērā šo pasākumu īpašo raksturu, īpaši saistībā ar iebiezinātā sviesta ražošanu, būtu jāpieņem noteikums, kas iesaistītajām pusēm uzliek par pienākumu veikt krājumu uzskaiti; tā kā tomēr šīs pārbaudes jāpārtrauc tieši pirms sviestu pārņem mazumtirdzniecībā;

tā kā attiecībā uz monetārajām kompensācijas summām, kas ir noteiktas saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1677/85, būtu jāņem vērā sviesta vai iebiezinātā sviesta vērtība; tā kā šajā nolūkā būtu jāpieņem noteikums par koeficienta piemērošanu monetārajām kompensāciju summām, kas attiecas uz iebiezinātu sviestu, ievērojot Komisijas regulu, kas nosaka monetārās kompensācijas summas;

tā kā Piena un piena produktu pārvaldības komiteja tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā nav iesniegusi atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU:

1. pants

1. Atbalstu piešķir par iebiezinātu sviestu, kas ir ražots no Kopienā ražota krējuma vai sviesta saskaņā ar 9. pantu atzītā uzņēmumā, ar nosacījumu, ka sviestu nav iepirkušas intervences aģentūras, vai arī par to nav piešķirts atbalsts privātai uzglabāšanai. Iebiezinātais sviests, kas atbilst šīs regulas pielikumā izklāstītajām specifikācijām, ir paredzēts tiešam patēriņam Kopienā.

---

[1] OV L 148, 28.6.1968., 13. lpp.
[2] OV L 378, 27.12.1989., 1. lpp.
[3] OV L 164, 24.6.1985., 6. lpp.
[4] OV L 182, 3.7.1987., 1. lpp.
[5] OV L 298, 12.11.1985., 9. lpp.
[6] OV L 261, 7.9.1989., 6. lpp.

2. Šajā regulā "tiešs patēriņš" ir sviesta iepirkšana, ko veic patērētāji galīgajai izmantošanai, tai skaitā tā iepirkšana, ko veic viesnīcas, restorāni, slimnīcas, mājsaimniecības, internātskolas, cietumi un citas līdzīgas iestādes, lai to izmantotu ēdiena gatavošanā tiešam patēriņam.

3. Atbalstu piešķir dalībvalsts, kuras teritorijā krējums vai sviests tika pārstrādāts iebiezinātā sviestā saskaņā ar šīs regulas pielikumā izklāstīto formulu.

4. Saskaņā ar pastāvīgā uzaicinājuma uz konkursu procedūru, ko vada katra intervences aģentūra, atbalstu nosaka ekijos.

2. pants

1. Paziņojumu par pastāvīgo uzaicinājumu uz konkursu publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* vismaz astoņas dienas pirms pirmās termiņa dienas piedāvājumu iesniegšanai.

2. Intervences aģentūra publicē paziņojumu par uzaicinājumu uz konkursu, norādot jo īpaši termiņu un vietu piedāvājumu iesniegšanai.

3. pants

1. Pastāvīgā uzaicinājuma uz konkursu spēkā esamības laikā intervences aģentūra izsludina individuālus uzaicinājumus uz konkursu.

2. Piedāvājumu iesniegšana, atbildot uz individuālo uzaicinājumu uz konkursu, beidzas pulksten 12 dienā attiecīgā mēneša otrajā un ceturtajā otrdienā, izņemot decembra ceturto otrdienu. Ja otrdiena ir valsts svētki, termiņu pagarina līdz pulksten 12 dienā nākošajā darba dienā.

3. Termiņš piedāvājumu iesniegšanai pirmajam individuālajam uzaicinājumam uz konkursu beidzas 1990. gada 13. martā pulksten 12 dienā.

4 pants

1. Lai piedāvājums būtu spēkā, tam jāpievieno rakstiska apņemšanās saražot piedāvājumā uzrādīto iebiezinātā sviesta daudzumu. Ja iebiezināto sviestu ražo no sviesta, pretendentam ir jāiesniedz arī rakstiska apņemšanās izmantot sviestu, ko nav iepirkušas intervences aģentūras vai par kuru nav bijis piešķirts atbalsts privātai uzglabāšanai.

2. Piedāvājumus nosūta ar ierakstītu pasta sūtījumu vai nogādā personiski intervences aģentūrai pret parakstu par saņemšanu, vai nosūta ar jebkuriem rakstiskiem telekomunikāciju līdzekļiem.

3. Piedāvājumus iesniedz intervences aģentūrai, kuras teritorijā ražos iebiezināto sviestu.

4. Piedāvājumā norāda:

a) pretendenta vārdu/nosaukumu un adresi;

b) piedāvāto atbalsta apjomu, ko izsaka ekijos par 100 kilogramiem iebiezināta sviesta;

c) iebiezināta sviesta daudzumu, par ko vēlas saņemt atbalstu;

d) tā uzņēmuma nosaukumu un adresi, kurā saskaņā ar 10. un 9. pantu ražos visu iebiezinātā sviesta daudzumu, pievienos tam indikatorus un iepakos, un, ja vajadzīgs, tā uzņēmuma nosaukumu un adresi, kurā visu iebiezinātā sviesta daudzumu iepakos tirdzniecībai saskaņā ar 10. panta 5. punktu. Tomēr ar kompetentās aģentūras piekrišanu visu iebiezinātā sviesta daudzumu saskaņā ar 10. panta 5. punktu var iepakot tirdzniecībai citā uzņēmumā, nevis tajā, kas norādīts piedāvājumā.

5. Piedāvājums ir spēkā tikai tad, ja:

a) tam ir pievienota 1. punktā minētā rakstiskā apņemšanās;

b) tas attiecas uz ne mazāk kā četrām tonnām iebiezināta sviesta;

c) ir iesniegts pierādījums, ka līdz pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām pretendents ir iesniedzis 5. panta 1. punktā minēto piedāvājuma nodrošinājumu.

6. Attiecībā uz konkrēto individuālo uzaicinājumu uz konkursu piedāvājumus nevar atsaukt pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa kas minēts 3. panta 2. punktā.

5. pants

1. Galvenās prasības šīs regulas mērķiem ir piedāvājuma uzturēšana spēkā pēc termiņa piedāvājumu iesniegšanai, kā arī nodrošinājuma iesniegšana par galīgo izmantojumu, kuru izpildi nodrošina, iesniedzot piedāvājuma nodrošinājumu 150 ECU par tonnu.

2. Piedāvājuma nodrošinājumus iesniedz dalībvalstī, kurā ir iesniegts piedāvājums.

Piedāvājuma nodrošinājumu atbrīvo tad, kad ir iesniegts 3. punktā minētais nodrošinājums par galīgo izmantojumu.

3. Sviesta pārņemšana mazumtirdzniecībā Kopienā ir galvenā prasība, kuras izpildi nodrošina, iesniedzot nodrošinājumu par galīgo izmantojumu, summu nosakot vienlaicīgi ar atbalstu par 100 kilogramiem un ņemot vērā tā apjomu.

6. pants

Ņemot vērā piedāvājumus, kas saņemti par katru individuālo uzaicinājumu uz konkursu, un saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 804/68 30. pantā izklāstīto kārtību, nosaka atbalsta maksimālo apjomu par iebiezinātu sviestu ar minimālo tauku

saturu 96 %. Attiecībā uz uzaicinājumu uz konkursu saskaņā ariepriekšminēto kārtību var nolemt atbalstu nepiešķirt.

7. pants

1. Piedāvājumus var noraidīt, ja piedāvātais atbalsts ir lielāks, nekā maksimālais apjoms, kas ir noteikts attiecīgajā individuālajā uzaicinājumā uz konkursu.

2. Tiesības un saistības, kas izriet no uzaicinājuma uz konkursu nevar nodot citai personai.

8. pants

1. Intervences aģentūra bez vilcināšanās informē katru pretendentu par tā dalības rezultātiem individuālajā uzaicinājumā uz konkursu.

2. Ja konkursa dalībnieku atzīst par veiksmīgu, tad šādā paziņojumā norāda:

a) atbalsta apjomu, kas piešķirts par attiecīgo iebiezinātā sviesta daudzumu un piedāvājumu, ko identificē sērijas numurs, kuram tas atbilst;

b) termiņu iebiezinātā sviesta iepakošanai;

c) nodrošinājuma summu par galīgo izlietojumu.

3. Izņemot *force majeure* gadījumus, atbalstu veiksmīgam pretendentam izmaksā:

— 60 dienu laikā, kopš ir saņemts pierādījums, ka iebiezinātais sviests ir saražots, ka tam ir pievienoti indikatori un tas ir iepakots saskaņā ar 9. un 10. pantu, un proporcionāli daudzumiem, par ko iesniegts pierādījums,

— pēc tam, kad ir iesniegts nodrošinājums par galīgo izlietojumu, kas minēts 5. panta 3. punktā.

Nodrošinājumu par galīgo izlietojumu atbrīvo attiecībā uz daudzumiem par kuriem iesniedz pierādījumus, ka tie ir pārņemti mazumtirdzniecībā ne vēlāk kā 15 mēnešu laikā kopš 3. panta 2. punktā minētā piedāvājumu iesniegšanas termiņa.

Tomēr 85 % nodrošinājuma par galīgo izmantojumu atbrīvo, ja attiecīgo pierādījumu iesniedz sešu mēnešu laikā no otrajā daļā minētā 15 mēnešu termiņa.

Ja kā pierādījumu tam, ka sviests ir pārņemts mazumtirdzniecībā, izmanto T 5 kontroles kopiju un, tādu apstākļu dēļ, ko ieinteresētā puse nespēj kontrolēt, 12 mēnešu laikā kopš 3. panta. 2. punktā minētā piedāvājumu iesniegšanas termiņa tā nav atgriezta nosūtītājai muitas iestādei vai arī centrālajai iestādei, šī puse pirms otrajā daļā minētā 15 mēnešu termiņa beigām kompetentajām iestādēm var iesniegt pamatotu iesniegumu par vienādas attieksmes jautājumu kopā ar apstiprinošiem dokumentiem, tai skaitā pārvadājumu dokumentu un dokumentu, kas pierāda, ka sviests ir pārņemts mazumtirdzniecībā.

4. Ja, piemēram, nevienādā sadalījuma dēļ konstatē, ka pielikuma 1. punkta c) apakšpunktā katra uzskaitītā produkta saturs ir lielāks par 5 % par noteikto minimālo daudzumu, bet mazāks nekā 20 %, atbalsta apjomu samazina par 1,5 % par katru procenta daļu zem noteiktā minimālā daudzuma.

5. Ja 9. panta 1. punktā minētais termiņš ir pārsniegts par mazāk nekā 60 dienām, tad atbalstu samazina par 4 ECU par tonnu dienā. Šī termiņa beigās atlikušo atbalsta apjomu samazina par 15 % un pēc tam par 2 % par katru papildus dienu.

6. *Force majeure* gadījumā, vai arī, ja ir uzsākta administratīva izmeklēšana par tiesībām saņemt atbalstu, atbalstu piešķir tikai pēc tam, kad ir apstiprinātas tiesības uz atbalstu.

9. pants

1. Iebiezinātu sviestu ražo un pievieno indikatorus saskaņā ar pielikumā noteiktajām specifikācijām, kā arī iebiezinātu sviestu iepako, ieskaitot 4. panta 4. punkta d) apakšpunktā minēto iepakojumu tirdzniecībai:

— 90 dienu laikā, kopš 3. panta 2. punktā minētās pēdējās dienas piedāvājumu iesniegšanai,

— uzņēmumā, kuru šim nolūkam ir apstiprinājusi dalībvalsts, kuras teritorijā atrodas minētais uzņēmums.

2. Uzņēmumu apstiprina tikai tad, ja:

a) tam ir attiecīgas tehniskās iekārtas, lai mēnesī vidēji saražotu vismaz divas tonnas iebiezināta sviesta;

b) tam ir telpas, kurās var uzglabāt jebkādas taukvielas, kas nav sviests, un tās attiecīgi identificēt;

c) ja tas apņemas regulāri veikt uzskaiti par izmantotā sviesta izcelsmi, sviesta ražošanas datumu, iegūtā iebiezinātā sviesta daudzumu un sastāvu, dienu, kad šo produktu izveda no uzņēmuma, kā arī īpašnieku vārdus/nosaukumus un adreses, to pamatojot ar dokumentiem par piegādi un faktūrrēķiniem;

d) tas saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts pieņemto kārtību apņemas iesniegt ražošanas programmu par katru sūtījumu iestādei, kas ir atbildīga par 11. pantā minētajām pārbaudēm.

3. Ja uzņēmums ražo dažādus produktus, par kuriem var pretendēt saņemt atbalstu vai uz cenu samazinājumu, tam ir jāapņemas:

— 2. punkta c) apakšpunktā minēto uzskaiti veikt katru atsevišķi,

— minētos produktus ražot pēc kārtas. Tomēr pēc attiecīgās puses iesnieguma dalībvalstis var nolemt atcelt šo pienākumu, ja uzņēmumam ir telpas, kas garantē, ka attiecīgo produktu krājumus var uzglabāt atsevišķi un kā tādus identificēt.

4. Apstiprinājumu ar sērijas numuru izsniedz dalībvalsts, kuras teritorijā iebiezinātais sviests ir ražots un iepakots.

5. Apstiprinājumu atsauc, ja netiek ievēroti šī panta noteikumi; apstiprinājumu var atsaukt arī tad, ja attiecīgais uzņēmums nav izpildījis kādu citu saistību, kas izriet no šis regulas.

Pēc attiecīgā uzņēmuma iesnieguma apstiprinājumu var atjaunot pēc, mazākais, sešiem mēnešiem, kam seko rūpīga pārbaude.

6. Neatkarīgi no 2. un 5. punkta un līdz 1990. gada 31. decembrim dalībvalstis kā derīgus, taču ne attiecībā uz krējumu, šīs regulas izpildei var atzīt apstiprinājumus, kas ir sniegti iepriekš saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3143/85 4. pantu.

10. pants

1. Lai nodrošinātu sviesta homogenitāti iebiezinātā sviesta ražošanas laikā, saskaņā ar izvēlēto formulu pievieno vienu no pielikumā minētajiem indikatoriem.

Kompetentā aģentūra nodrošina, ka iebiezinātam sviestam pievienojamie produkti atbilst noteiktajām kvalitātes prasībām un īpašībām, it īpaši tīrībai.

2. Iebiezinātam sviestam tieši pirms iesaiņošanas var pievienot slāpekļa gāzi, lai radītu putošanos; pēc šādas apstrādes tilpums var pieaugt ne vairāk kā par 10 % salīdzinot ar iebiezināta sviesta tilpumu pirms apstrādes.

Tomēr iebiezinātam sviestam, kas satur vismaz 99,8 % piena tauku pirms indikatoru un piedevu pievienošanas, tilpuma palielināšanās pēc šīs apstrādes nedrīkst pārsniegt 20 % iebiezināta sviesta tilpumu pirms apstrādes.

3. Iebiezināts sviests, kam ir pievienoti indikatori saskaņā ar pielikumā izklāstīto I formulu, ir jāievieto aizzīmogotās pakās. Atkarībā no produktiem, kas ir pievienoti saskaņā ar 1. un 2. punktu, kā arī attiecīgās valsts noteikumiem, kas reglamentē pārtikas produktu aprakstu, uz pakām skaidri un salasāmi, vienā šriftā ir jābūt vienam vai vairākiem šādiem apstiprinājumiem.

— "Mantequilla concentrada — Reglamento (CEE) nº 429/90" o "mantequilla concentrada para la cocina — Reglamento (CEE) nº 429/90" o "mantequilla concentrada para la cocina y la pasteiería — Reglamento (CEE) nº 429/90",

— Stege- og bagesmør — Forordning (EØF) Nr. 429/90,

— "Butterfett — Verordnung (EWG) Nr. 429/90" oder "Butterschmalz — Verordnung (EWG) Nr. 429/90",

— "Συμπυκνωμένο δούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90" ή "Συμπυκνωμένο δούτυρο για μαγειρική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90" ή "Συμπυκνωμένο δούτυρο για μαγειρική και ζαχαροπλαστική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90" ή "Μαγειρικό δούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90",

— "Butteroil — Regulation (EEK) Nr. 429/90" or "concentrated butter for cooking and baking — Regulation (EEK) Nr. 429/90",

— "Beurre concentré — Règlement (CEE) nº 429/90" ou "beurre concentré pour la cuisine — Règlement (CEE) nº 429/90" ou "beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie — Règlement (CEE) nº 429/90" ou "beurre cuisinier — Règlement (CEE) nº 429/90",

— "Burro concentrato — Regolamento (CEE) n. 429/90";

— "Bak- en braadboter — Verordening (EEG) Nr. 429/90" of "boterconcentraat — Verordening (EEG) Nr. 429/90".

Iebiezināts sviests, kam ir pievienoti indikatori saskaņā ar pielikumā minēto II formulu, ir jāievieto aizzīmogotās pakās, uz kurām skaidri un salasāmi, vienā šriftā ir viens vai vairāki šādi apstiprinājumi:

— Ghee obtenido de mantequilla — Reglamento (CEE) nº 429/90,

— Ghee — Forordning (EØF) nr. 429/90,

— Aus Butter gewonnenes Ghee — Verordnung (EWG) Nr. 429/90,

— Βούτυρο ghee — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90,

— Butter ghee — Regulation (EEK) Nr. 429/90,

— Ghee obtenu du beurre — Règlement (CEE) nº 429/90,

— Ghee ottenuto da burro — Regolamento (CEE) n. 429/90,

— Ghee — Verordening (EEG) Nr. 429/90.

4. 3. punktā minētās pakas tīrsvars ir ne vairāk kā trīs kilogrami.

5. Visu iebiezinātā sviesta daudzumu var iepakot tirdzniecībai citā uzņēmumā, nevis tajā, kur to saražoja, ar nosacījumu, ka iepakošana notiek uzņēmumā, ko šim nolūkam ir apstiprinājusi dalībvalsts, kuras teritorijā atrodas abi uzņēmumi.

11. pants

1. Iebiezinātā sviesta ražošanas laikā atbildīgā aģentūra veic pārbaudes uz vietas, pamatojoties uz uzņēmuma ražošanas programmu, kas ir minēta 9. panta 2. punkta d) apakšpunktā, tā, lai katrs piedāvājums, kā aprakstīts 4. pantā, ir pārbaudīts vismaz vienu reizi.

Šādas pārbaudes ietver paraugu ņemšanu un analīzi, un attiecas it īpaši uz ražošanas apstākļiem, iegūtā produkta daudzumu un sastāvu, kā arī iepakojumu. Tās ietver iebiezinātā sviesta paraugu ņemšanu no katra sūtījuma, ko identificē piedāvājuma sērijas numurs. Šīs pārbaudes atkarībā no saražotajiem daudzumiem

periodiski apvieno ar rūpīgām un izlases veida uzskaites pārbaudēm, kas minētas 9. panta 2. punktā c) apakšpunktā, kā arī to nosacījumu izpildes pārbaudēm, kas noteikti uzņēmumu apstiprināšanai.

Pārbaudes izmaksas sedz uzņēmums.

2. "Sūtījums" ir iebiezināta sviesta daudzums, kas saražots vienā ražošanas vienībā un kas atbilst visam piedāvājumam vai tā daļai, kā aprakstīts 4. panta 3. punktā.

12. pants

1. Šajā regulā sviestu uzskata par pārņemtu mazumtirdzniecībā, ja to ir iepirkuši 1. panta 2. punktā minētie uzņēmumi, izplatīšanas uzņēmumi, kas apkalpo pircēju karšu īpašniekus *("cash and carry")* un mazumtirdzniecības izplatīšanas uzņēmumu iepirkuma nodaļas.

2. Līdz brīdim, kad iebiezinātu sviestu pārņem mazumtirdzniecībā, jebkurai personai, kā īpašumā ir iebiezināts sviests, ir jāveic krājumu uzskaite, kurā uzrāda par katru sūtījumu iebiezināta sviesta pircēju vārdus/nosaukumus un adreses, kā arī katrā reizē nopirktā sviesta daudzumus.

Ja iebiezināta sviesta īpašniekam atbilstīgi šai regulai ir arī iebiezināts sviests, uz ko attiecas Komisijas Regulas (EEK) Nr. 570/88 [1] un/vai Regulas (EEK) Nr. 3143/85 noteikumi, veic atsevišķu krājumu uzskaiti produktiem, kas tiek turēti atbilstīgi katrai no minētajām regulām.

3. Lai nodrošinātu atbilsmi 2. punktā minētajiem noteikumiem, kontroles pasākumus papildina ar rūpīgām, bez brīdinājuma veiktām visu minētajā punktā norādīto iebiezinātā sviesta īpašnieku tirdzniecības dokumentu un krājumu uzskaites pārbaudēm.

13. pants

Dalībvalstis katra ceturkšņa sākumā informē Komisiju par iepriekšējā ceturksnī reģistrētajām iebiezinātā sviesta mazumtirdzniecības pārdošanas cenām.

14. pants

Ja iepakotu iebiezinātu sviestu nosūta pārņemšanai mazumtirdzniecībā citā dalībvalstī, T 5 kontrolkopijas 104. ailē jābūt šādam ierakstam:

— Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista),

— Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen),

— Verpacktes Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen),

— Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο δούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (θα αναληφθεί από το λιανικό εμπόριο),

— Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade),

— Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail),

— Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto),

— Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechtsstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel),

un 107. ailē ieraksta Regula (EEK) Nr. 429/90.

15. pants

5. panta 1. punktā minēto piedāvājuma nodrošinājumu, 6. pantā minēto atbalsta maksimālo apjomu, atbalstu, ko izmaksā veiksmīgajam pretendentam, kā arī 5. panta 3. punktā minēto nodrošinājumu par galīgo izmantojumu konvertē attiecīgās valsts valūtā, izmantojot lauksaimniecības konversijas likmi, kas ir spēkā individuālā uzaicinājuma uz attiecīgo konkursu piedāvājumu iesniegšanas termiņa pēdējā dienā.

16. pants

Monetārās kompensācijas summas, kas attiecas uz iepakotu iebiezinātu sviestu, atbilst monetārajām kompensācijas summām, kas ir noteiktas saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1677/85 un kas, reizinātas ar koeficientu, kurš ir norādīts tās Komisijas regulas, kas nosaka monetārās kompensācijas summas, I pielikuma 5. daļā.

17. pants

Šīs regulas 1. pantā noteikto atbalstu par iebiezinātu sviestu uzskata par intervenci, lai stabilizētu lauksaimniecības tirgus Padomes Regulas (EEK) Nr. 729/70 [2] 3. panta 1. punkta nozīmē.

18. pants

Piemēro Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2220/85 [3], ja vien šī regula īpaši nenosaka citādi.

19. pants

Šī regula stājas spēkā 1990. gada 1. martā.

---

(1) OV L 55, 1.3.1988., 31. lpp.

(2) OV L 94, 28.4.1970., 13. lpp.

(3) OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1999. gada 20. februārī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Ray MAC SHARRY

PIELIKUMS

TIEŠAJAM PATĒRIŅAM PAREDZĒTA IEBIEZINĀTA SVIESTA SPECIFIKĀCIJAS

1. PRASĪBAS ATTIECĪBĀ UZ SASTĀVU

(100 kilogramiem iebiezināta sviesta tiešam patēriņam):

a) *piena tauku saturs:* ne mazāk kā 96 kilogrami;

b) *piena beztauku sastāvdaļas:* ne vairāk kā divi kilogrami;

c) *indikatori, atkarībā no izvēlētās formulas:*

I formula:

— vai nu 15 grami stigmasterola ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastēna-3-beta-ol) ar tīrību vismaz 95 %, ko aprēķina gatavam pievienošanai produktam,

— vai 17 grami stigmasterola ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastēna-3-beta-ol) ar tīrību vismaz 85 %, ko aprēķina gatavam pievienošanai produktam, kas satur ne vairāk kā 7,5 % brasikasterola ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostēna-3-beta-ol) un ne vairāk kā 6 % sitosterola ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmastēna-3-beta-ol),

— vai 1,1 kg enānskābes triglicerīdu (n-heptānskābes), ar tīrību vismaz 95 %, ko aprēķina kā triglicerīdus gatavam pievienošanai produktam, ar skābumu, kas nepārsniedz 0,3 un pārziepjošanās skaitli starp 385 un 395, kā arī minimālu enānskābes saturu esterificētajā skābes daļā.

II formula:

— vai nu 10 grami sviestskābes etilestera un 15 grami stigmasterola ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastēna-3-beta-ol), ar tīrību vismaz 95 %, ko aprēķina gatavam pievienošanai produktam,

— vai 10 grami sviestskābes etilestera un 17 grami stigmasterola ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastēna-3-beta-ol), ar tīrību vismaz 85 %, ko aprēķina gatavam pievienošanai produktam, kas satur ne vairāk kā 7,5 % brasikasterola ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostēna-3-beta-ol) un ne vairāk kā 6 % sitosterola ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmastēna-3-beta-ol),

— vai 10 grami sviestskābes etilestera un 1,1 kg enānskābes triglicerīdu (n-heptānskābes), ar tīrību vismaz 95 %, ko aprēķina kā triglicerīdus gatavam pievienošanai produktam, ar skābumu, kas nepārsniedz 0,3 un pārziepjošanās skaitli starp 385 un 395, kā arī vismaz ar 95 % enānskābes saturu esterificētajā skābes daļā;

d) *drīkst pievienot tikai šādas piedevas:*

— piena beztauku sastāvdaļas (maksimāli divi kilogrami), kas minētas b) apakšpunktā, un/vai

— nātrija hlorīds: ne vairāk kā 0,750 kilogrami,

— lecitīns (E 322): ne vairāk kā 0,500 kilogrami.

2. KVALITĀTES PRASĪBAS

— *Brīvās taukskābes:* ne vairāk kā 0,35 % (izteiktas kā oleīnskābe)

— *Peroksīda skaitlis:* ne vairāk kā 0,5 (aktīvā skābekļa miliekvivalentos uz kilogramu)

— *Aromāts:* — svaigs

— *Smarža:* bez svešas izcelsmes aromātiem

— *Neitralizējošas vielas, antioksidanti un konservanti: nav*.